



SUBJECT:	Arabic
DATE:	30 th August 2019
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

A. ESSAY

.A إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 200 كلمة.

1. أحب/ لا أحب وسائل التواصل الحديثة كالفيس بوك والتويتر.. الخ، ولماذا؟
2. فيلم سينمائي ترك أثراً في نفسك
3. حدث مُميّز في حياتي تعلّمتُ منه
4. شخصية مشهورة مؤثرة في العالم اليوم
5. في المستقبل سأعمل في مجال

(Total: 40 marks)

B. TRANSLATION INTO STANDARD ARABIC.

.B ترجم إلى اللغة العربية

Stores are planned very carefully to make you buy more. The more time you spend in a store the more you buy. Therefore, everything is placed with a particular purpose, including the size and shape of the fitting rooms, signs and prices. To appeal to all five senses, stores are usually decorated with scented flowers, offer background music, include a coffee shop, a big entrance, clean windows and a carpark.

Be wise when you see a product with this phrase: "Buy one get one free"! This is very costly to those who love discounts. Also be careful when buying chocolate bars and sweets by the checkout counters: buying an item for €4.99 is much easier and faster than buying the same item for €5.20.

(Source: Department of Oriental Studies)

(Total: 20 marks)

C. TRANSLATION INTO ENGLISH OR MALTESE. C. ترجم إلى اللغة الإنكليزية أو اللغة المالطية

ومن الحقائق المثيرة حول أسماء الأماكن في مالطا خلوها من الأسماء التي تشير إلى معتقدات أو شخصيات دينية إسلامية رغم أنّ أماكن كثيرة في شمال أفريقيا وفلسطين ولبنان وسوريا والأردن تحمل أسماء شخصيات دينية أو تشير إلى معتقدات بشكل عام ولا يمكن هنا أن نفترض أن العرب الذين جاؤوا إلى مالطا كانوا نوعاً خاصاً من العرب لا يهتم بالدين ولا برجاله، وأنهم كانوا يتبعون عادات مختلفة عند إطلاق الأسماء على الأماكن وإلا لكان لنا أن نفترض أن عرب مالطا كانوا جنساً مختلفاً من البشر [...]. إنّ التفسير الوحيد المقبول لغياب العنصر الديني من أسماء الأماكن في مالطا هو أنّ هذه الأسماء قد أوقف العمل بها وحلّ محلها غيرها عندما تعرّضت مالطا لظروف جديدة استدعت أن تتغير السيادة الدينية في الجزيرة بعد أن تغيرت السيادة السياسية لصالح قوى غير عربية وغير إسلامية.

قلنا سابقاً إنّ أسماء الأماكن في مالطا سامية في معظمها ونضيف الآن أنّ عدد الأسماء غير السامية لا يشكّل إلا نسبة ضئيلة جداً وهي في مجموعها أسماء أضيفت في عصور لاحقة على فترة الوجود العربي.

(مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة Set Book Source)

(Total: 20 marks)